

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
Independence – Freedom – Happiness

BIÊN BẢN ĐẠI HỘI CỔ ĐÔNG THƯỜNG NIÊN NĂM 2013
CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM QUỐC TẾ

MINUTE OF THE ANNUAL GENERAL ASSEMBLY OF SHAREHOLDERS IN 2013
INTERFOOD SHAREHOLDING COMPANY

Thời gian (*Time*): 8:30 am ngày (*date*): 10/04/2013

Địa điểm (*Venue*): Văn phòng Công ty, Địa chỉ: Lô 13, Khu Công nghiệp Tam Phước, thành phố Biên Hòa, tỉnh Đồng Nai, VN. (*Company's office, Address: lot 13, Tam Phuoc Industrial Zone, Bien Hoa City, Dong Nai Province, VN*)

Thành phần tham dự (*Attendance*):

Chủ tọa đoàn (*Presidium*):

- Ông Michio Nagabayashi - Chủ tịch Hội Đồng Quản trị kiêm Tổng Giám Đốc công ty Cổ phần Thực phẩm Quốc Tế (“Interfood”) - Chủ tọa đoàn,
(*Mr. Michio Nagabayashi - Chairman of the Board cum General Director of Interfood Shareholding Company (“Interfood”) – Chairman*)
- Ông Hidefumi Matsuo - Thành Viên Ban Giám Đốc công ty Interfood - Thành viên
(*Mr. Hidefumi Matsuo - Member of BOD of Interfood – Member*)
- Bà (Ms.) Nguyễn Thị Kim Liên - Thành Viên hội đồng Quản Trị công ty Interfood - Thành viên
(*Ms. Nguyen Thi Kim Lien - Member of the Board of Interfood – Member*)

Ban kiểm soát (*Control Board*):

- + Bà Thái Thu Thảo - Trưởng Ban Kiểm Soát công ty Interfood
(*Ms. Thai Thu Thao – Head of Control Board of Interfood*)

Thư ký đại hội (*Secretary*):

- + Bà Lương Hồng Nguyên – Phó phòng hành chính công ty Interfood
(*Ms. Luong Hong Nguyen – Deputy Manager of Administration dept of Interfood*)

Cổ đông tham dự (*Attended shareholders*): 10 người (10 persons)

Trong đó (*In which*):

- + 05 người trực tiếp tham dự (05 direct attended persons)
- + 05 người được ủy quyền (05 nominated persons)

Đang nắm giữ 26.081.703 cổ phần, chiếm 89,50 % tổng số cổ phần của công ty Interfood
(*Holding 26.081.703 shares equal to 89,50 % total shares of Interfood*)

TÓM TẮT ĐẠI HỘI
(SUMMARY OF ASSEMBLY)

I. Giới thiệu Chủ tịch đoàn, Ban kiểm soát, Thư ký Đại hội (Introducing the Presidium, Control Board and Secretary of the Assembly)

II. Báo cáo kiểm tra tư cách cổ đông (Report of verification of eligible shareholders)

- Tổng số cổ đông của công ty (Total number of shareholders of company): 881 người. Tổng số cổ phần (Total shares of the shareholders): 29,140,992 cổ phần (shares).

- Tổng số cổ đông tham dự đại hội (Total of shareholders attended Assembly): 10 người (persons). Trong đó (In which):

a. Tổng số cổ đông trực tiếp tham dự (Total direct attended shareholders): 05 người (persons)

b. Tổng số cổ đông uỷ quyền (Total nominated shareholders): 05 người (persons)

- Tổng số cổ phần của các cổ đông tham dự đại hội (Total shares of the shareholders attended the Assembly): 26.081.703 cổ phần (Shares), chiếm 89,50% vốn điều lệ của công ty (Appropriated: 89,50% total Charter Capital of the Company.)

III. Báo cáo kết quả SXKD năm 2012 (Report of the business operation result in 2012): Đính kèm báo cáo (Report enclosed)

IV. Báo cáo thẩm định và hoạt động của Ban kiểm soát năm 2012 (Report of the investigation and activities of Control board in 2012): Đính kèm báo cáo (Report enclosed)

V. Báo cáo xác nhận của Công ty kiểm toán về báo cáo tài chính của công ty năm 2012 (Report of external auditor to the finance statement of the Company in 2012): Đính kèm báo cáo (Report enclosed)

VI. Báo cáo phân phối lợi nhuận và việc chi cổ tức và chi thù lao HĐQT/ BKS năm 2012 (Report of allocation and payment of dividend and remuneration for members of BOM and Control board in 2012): Đính kèm báo cáo (Report enclosed)

VII. Báo cáo hoạt động của HĐQT năm 2012 (Report of the activities of BOM in 2012): Đính kèm báo cáo (Report enclosed)

VIII. Giải trình và đề xuất về việc hủy niêm yết của Công ty tại HOSE trong năm 2013 (Explanation of delisting of the Company's stock listing on HOSE in 2013): Đính kèm báo cáo (Report enclosed)

IX. Báo cáo kế hoạch SXKD năm 2013 (Plan of business operation in 2013): Đính kèm báo cáo (Report enclosed)

X. Báo cáo khoản vay nội bộ nước ngoài với Kirin Holdings Company. Limited (Report of the internal off shore loan with Kirin Holdings Company. Limited): Đính kèm báo cáo (Report enclosed)

XI. Đề xuất bổ nhiệm công ty kiểm toán độc lập cho các năm tài chính 2014 – 2015 (Proposal on appointing the independent audit firm for the financial years 2014 – 2015): Đính kèm báo cáo (Report enclosed)

- XII.** Đề xuất điều chỉnh Điều lệ Công ty theo thông tư số 121/2012/TT-BTC ngày 26/07/2012. (*Proposal of amending Charter of the Company in according to Circular No. 121/2012/TT-BTC dated 26/07/2012*): Đính kèm báo cáo (*Report enclosed*)
- XIII.** Thù lao cho các thành viên Hội Đồng Quản Trị và Ban Kiểm Soát cho nhiệm kỳ 2013 – 2015 (*Remuneration of members of the Board and Control Board tenure 2013-2015*): Đính kèm báo cáo (*Report enclosed*)
- XIV.** Tái bổ nhiệm Chủ tịch HĐQT kiêm Tổng giám đốc (*Re-appointment of the Chairman cum General Director*): Đính kèm Sơ yếu lý lịch và thư ứng cử (*Enclosed CV and proposal for candidate*)
- XV.** Bổ nhiệm thành viên Ban kiểm soát thay thế (*Appointment of the replacing Control board member*): Đính kèm Sơ yếu lý lịch và giấy đề cử (*Enclosed CV and letter for nomination*)
- XVI. Thử lệ biểu quyết và bỏ phiếu tại Đại Hội Cổ Đông Thường Niên năm 2013:**
(*Procedure of vote and ballot on at the Annual General Assembly of Shareholders in 2013*):

1. Giới thiệu ban kiểm phiếu (*Introducing the Voting Board*):

- Trưởng ban (*Leader*) : Ông (*Mr.*) Nguyễn Hồng Phong
- Thành viên (*Member*): Bà (*Ms.*) Trần Thị Ái Tâm
- Thành viên (*Member*): Bà (*Ms.*) Nguyễn Thị Thảo

Ban kiểm phiếu đã được toàn bộ cổ đông tham dự Đại Hội Cổ Đông Thường Niên chấp thuận thông qua (*The Voting Board has been adopted by all shareholders attended the Annual General Assembly of Shareholders*)

2. Thử Lệ biểu quyết và bỏ phiếu tại Đại Hội Cổ Đông Thường Niên năm 2013. (Đính kèm thử lệ)
(*Procedure of Vote and Ballot at the Annual General Assembly of Shareholders in 2013*)
(*Procedure enclosed*)

3. Kết quả bỏ phiếu (*Results of Voting*):

- Chủ tịch HĐQT kiêm Tổng Giám đốc (*Chairman cum General Director*)

Ứng viên <i>Candidate</i>	Chức vụ <i>Position</i>	Nhiệm kỳ <i>Tenure</i>
- Ông (<i>Mr.</i>) Michio Nagabayashi	Chủ tịch HĐQT kiêm Tổng Giám đốc (<i>Chairman cum General Director</i>)	2013-2014

Biểu quyết (*voting*)

Đồng ý (*agreed*) : 26,081,703 cổ phần (*shares*) (100 %)

Không đồng ý (*not agreed*) : 0 cổ phần (*shares*) (0 %)

Bỏ phiếu trắng (*Abstained*) : 0 cổ phần (*shares*) (0 %)

- Thành viên Ban kiểm soát thay thế (*Replacement members of Control Board*)

Ứng viên <i>Candidate</i>	Chức vụ <i>Position</i>	Nhiệm kỳ <i>Tenure</i>
- Ông (<i>Mr.</i>) OSAMU HARADA	Thành viên (<i>Member</i>)	2013-2015

Biểu quyết (*voting*)
 Đồng ý (*agreed*) : 26,081,703 cổ phần (*shares*) (100%)
 Không đồng ý (*not agreed*) : 0 cổ phần (*shares*) (0 %)
 Bỏ phiếu trắng (*Abstained*) : 0 cổ phần (*shares*) (0 %)

Ứng viên <i>Candidate</i>	Chức vụ <i>Position</i>	Nhiệm kỳ <i>Tenure</i>
- Ông (<i>Mr.</i>) TAKAHIRO KATO	Thành viên (<i>Member</i>)	2013-2015

Biểu quyết (*voting*)
 Đồng ý (*agreed*) : 26,081,703 cổ phần (*shares*) (100 %)
 Không đồng ý (*not agreed*) : 0 cổ phần (*shares*) (0 %)
 Bỏ phiếu trắng (*Abstained*) : 0 cổ phần (*shares*) (0 %)

XVII. Yêu cầu chấp thuận của Đại hội Cổ Đông Thường Niên đối với vấn đề liên quan và các vấn đề khác phát sinh (nếu có) (*Request for the approval from the Annual General Assembly of Shareholders to concerning matters and other arising matters (if any)*)

A. Ý kiến cổ đông (*Opinions of Shareholders*):

Hỏi 1: Hủy cổ phiếu niêm yết: Công ty có kế hoạch gì cho việc cổ phần quay trở lại sàn giao dịch chứng khoán HOSE không?

Question -1: Delisting shares: which plan the Company has to return Ho Chi Minh Stock Exchange?

Trả lời (Answer):

- Ông **Hidefumi Matsuo**: Hiện tại chúng tôi chưa có kế hoạch cụ thể trong việc này.

Mr. Hidefumi Matsuo: Currently we have no specific plan for this

- Ông **Michio Nagabayashi**: Hiện tại công ty đang chú trọng phục hồi phát triển sản xuất kinh doanh. Đối với việc quay trở lại sàn chứng khoán HOSE thì HĐQT sẽ bàn bạc với Kirin (công ty mẹ) và có kế hoạch sau.

Mr. Michio Nagabayashi: Currently the Company is focusing on recovery and development of business. For returning Ho Chi Minh Stock Exchange, the Board will discuss with Kirin (parent company) and plan later.

Hỏi 2: về khoản vay nội bộ nước ngoài, Lãi suất cơ bản của lãi suất vay tính theo luật Việt Nam hay luật Nhật Bản và tỉ lệ bao nhiêu phần trăm?

Question 2: about off – shore internal loan, base rate of loan interest rate under Vietnamese law or Japanese law and how about percentage rate?

Trả lời (Answer):

- Ông **Hidefumi Matsuo**: lãi suất vay cơ bản tính theo lãi suất liên ngân hàng Luân Đôn (LIBOR) + với biên độ 0,8% / năm.

Mr. Hidefumi Matsuo: the basic loan interest rate counted based on the London interbank offer rate (LIBOR) plus margin 0,8% / year.

Hỏi 3: Công ty chọn công ty kiểm toán nào cho năm 2013?

Question 3: Which audit firm is selected by the Company in 2013?

Trả Lời (Answer):

- Bà Nguyễn Thị Kim Liên: công ty kiểm toán KPMG.
Ms. Nguyen Thi Kim Lien: the audit firm – KPMG Limited.

Hỏi 4: Công ty có ký hợp đồng dài hạn với KPMG hay không?
Question 4: Has the Company signed a long term contract with KPMG?

Trả Lời (Answer):

Bà Nguyễn Thị Kim Liên: Công ty đề xuất AGM 2013 ủy quyền cho BOM được quyền chỉ định công ty kiểm toán độc lập cho các năm 2014 – 2015.

Ms. Nguyen Thi Kim Lien: The Company proposed AGM 2013 to authorize BOM on appointing the independent audit firm for years 2014 - 2015.

B. Kết quả chấp thuận của Đại Hội Cổ Đông thường niên năm 2013 đối với các vấn đề đã được HĐQT chấp thuận: (đính kèm báo cáo ban kiểm phiếu)
(Results of approval from the Annual General Shareholders Assembly in 2013 for the matters have been approved by the Board): (report of voting board enclosed)

1. YÊU CẦU chấp nhận nội dung báo cáo tài chính cuối năm 2012 của Công ty cổ phần thực phẩm Quốc Tế được kiểm toán bởi Công ty TNHH KPMG tại Việt Nam.
REQUESTED to accept content of the financial statement for the year ending 2012 of Interfood Shareholding Company that audited by KPMG Limited in Vietnam

Biểu quyết (voting)	
Đồng ý (agreed)	: 26,081,703 cổ phần (shares) (100 %)
Không đồng ý (not agreed)	: 0 cổ phần (shares) (0 %)
Bỏ phiếu trắng (Abstained)	: 0 cổ phần (shares) (0 %)

2. YÊU CẦU chấp thuận cho Công ty không kê khai và chia cổ tức năm 2012 do lỗ phát sinh trong hoạt động kinh doanh năm 2012.
REQUESTED to approve that the Company does not declare and allocate dividend for year 2012 due for losses arisen from business activities in 2012.

Biểu quyết (voting)	
Đồng ý (agreed)	: 26,081,463 cổ phần (shares) (99,999 %)
Không đồng ý (not agreed)	: 0 cổ phần (shares) (0 %)
Bỏ phiếu trắng (Abstained)	: 240 cổ phần (shares) (0,001 %)

3. YÊU CẦU chấp thuận cho Công ty không kê khai và trả thù lao cho các thành viên HĐQT và Ban kiểm soát năm 2012.
REQUESTED to approve that the Company does not declare and pay remuneration fees for the members of BOM and Control Board for year 2012.

Biểu quyết (voting)	
Đồng ý (agreed)	: 26,081,703 cổ phần (shares) (100 %)
Không đồng ý (not agreed)	: 0 cổ phần (shares) (0 %)
Bỏ phiếu trắng (Abstained)	: 0 cổ phần (shares) (0 %)

4. YÊU CẦU chấp nhận quyết định của các cơ quan có thẩm quyền về việc hủy niêm yết cổ phiếu của Công ty tại HOSE và chấp thuận chuyển cổ phiếu của Công ty sang giao dịch tại Trung

tâm lưu ký chứng khoán Việt nam (“VSD”); Ông Michio Nagabayashi - Chủ tịch Hội đồng quản trị công ty được ủy quyền thực hiện tất cả các thủ tục và công việc cần thiết để quyết định này có hiệu lực.

REQUESTED to accept decision of the competent authorities on delisting the Company's stock at HOSE and approve to transfer the Company's stock into trading at Vietnam Securities Depository ("VSD"); Mr. Michio Nagabayashi - Chairman of the Board - is authorized to perform all necessary procedures and works for this Resolution taking effect.

Biểu quyết (voting)	
Đồng ý (agreed)	: 26,081,703 cổ phần (shares) (100 %)
Không đồng ý (not agreed)	: 0 cổ phần (shares) (0 %)
Bỏ phiếu trắng (Abstained)	: 0 cổ phần (shares) (0 %)

5. YÊU CẦU chấp thuận kế hoạch hoạt động kinh doanh của Công ty trong năm 2013 trong đó doanh thu tăng khoảng 12% so với năm 2012 và tỉ lệ lợi nhuận trước thuế và doanh thu trong năm 2013 khoảng 3%.

REQUESTED to approve the business operation plan of the Company for the year 2013 in which turnover increases about 12% comparing to 2012 and ratio of profit before tax and turnover in 2013 is about 3%

Biểu quyết (voting)	
Đồng ý (agreed)	: 26,081,703 cổ phần (shares) (100 %)
Không đồng ý (not agreed)	: 0 cổ phần (shares) (0 %)
Bỏ phiếu trắng (Abstained)	: 0 cổ phần (shares) (0 %)

6. YÊU CẦU chấp thuận cho Công ty tăng các khoản vay nội bộ nước ngoài không tài sản đảm bảo từ Kirin với tổng trị giá 42,000,000 USD (Bằng chữ: Bốn mươi hai triệu Dollars Mỹ chẵn) từ năm 2013 để bổ sung vốn hoạt động của Công ty và công ty con; chi tiết mỗi khoản vay nội bộ được Hội đồng quản trị Công ty chấp thuận riêng rẽ phù hợp Điều lệ Công ty và pháp luật Việt Nam.

REQUESTED to approve for the Company to increase the offshore internal loan facilities without collateral from Kirin Holdings Company. Limited with total value of USD42,000,000 (In words: US Dollars Forty Two Million only.) for adding operation capital of the Company and its subsidiary; details of each internal loan facility will be approved by the Board separately in compliance with the Company's Charter and Vietnam Law.

Biểu quyết (voting)
Biểu quyết của các cổ đông không phải là người có liên quan với Kirin Holdings Company Limited theo quy định tại Điều 120.1 của Luật Doanh nghiệp.
(Voting by shareholders who are not concerned to Kirin Holdings Company. Limited under the provisions of Article 120.1 of the Law on Enterprises)

Đồng ý (agreed)	: 721,421 cổ phần (shares) (100 %)
Không đồng ý (not agreed)	: 0 cổ phần (shares) (0 %)
Bỏ phiếu trắng (Abstained)	: 0 cổ phần (shares) (0 %)

7. YÊU CẦU chấp thuận cho Hội đồng quản trị được ủy quyền lựa chọn Công ty kiểm toán độc lập phù hợp đã được chấp nhận bởi Ủy Ban Chứng Khoán nhà nước cho các năm tài khoá 2014 và 2015 của công ty và công ty con.

REQUESTED to approve that the Board is authorized to select the suitable independent audit firm accepted by State Securities Commission for the physical years 2014 and 2015 of the company and its subsidiary

Biểu quyết (voting)	
Đồng ý (agreed)	: 26,081,703 cổ phần (shares) (100 %)
Không đồng ý (not agreed)	: 0 cổ phần (shares) (0 %)
Bỏ phiếu trắng (Abstained)	: 0 cổ phần (shares) (0 %)

8. YÊU CẦU chấp thuận nội dung Điều lệ Công ty Cổ phần Thực phẩm Quốc tế ban hành năm 2013, thay thế cho Điều lệ Công ty đã ban hành vào năm 2007 và các sửa đổi bổ sung sau đó. Ông Michio Nagabayashi - Chủ tịch Hội đồng quản trị được ủy quyền ký chấp thuận ban hành Điều lệ này (đính kèm nội dung Điều lệ Công ty Cổ phần Thực phẩm Quốc tế ban hành năm 2013).

REQUESTED to approve contents of the Charter of Interfood Shareholding Company issued in 2013, replacing the Company's Charter has been issued in 2007 and subsequent amendments. Mr. Michio Nagabayashi - Chairman of the Board - is authorized to sign acceptance of this Charter (attached content of the Charter of Interfood Shareholding Company issued in 2013)

Biểu quyết (voting)	
Đồng ý (agreed)	: 26,081,703 cổ phần (shares) (100 %)
Không đồng ý (not agreed)	: 0 cổ phần (shares) (0 %)
Bỏ phiếu trắng (Abstained)	: 0 cổ phần (shares) (0 %)

9. YÊU CẦU chấp thuận thù lao cho các thành viên Hội Đồng Quản Trị và Ban Kiểm Soát cho nhiệm kỳ 2013 – 2015 (“phí thành viên”) như sau:

REQUESTED to approve the remuneration fees of members of the Board and Control Board for the tenure 2013 - 2015 (“member fees”), as below:

9.1. Phí thành viên thuần Hội Đồng Quản Trị và Ban Kiểm soát (*Net member fees of the Board and Control Board*):

■ Hội Đồng Quản Trị (*The Board*):
5,000,000 VND / người (*member*)/ tháng (*month*)

■ Ban Kiểm Soát (*The Control Board*):
+ Trưởng Ban Kiểm Soát (*Chief of the Control Board*):
5,000,000 VND / người (*member*)/ tháng (*month*)
+ Thành viên Ban Kiểm Soát (*Member of the Control Board*):
3,000,000 VND / người (*member*)/ tháng (*month*)

■ Phí thành viên Hội Đồng Quản Trị và Ban Kiểm Soát được thanh toán vào 2 kỳ trong một năm (*Member fees of the Board and Control Board shall be paid twice per year*).

9.2. Ủy quyền cho Hội Đồng Quản Trị được quyền quy định các khoản lương, bồi hoàn, quyền lợi (như thù lao) cho các thành viên tham gia quản lý cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12 hàng năm (*To authorize the Board to fix at its discretion the salary, compensation and benefit (as remuneration) for its executive members for the yearly financial year ending 31st December*).

9.3. Hội Đồng Quản Trị có trách nhiệm báo cáo thù lao của các thành viên được chi trả trong năm tài chính kết thúc ngày 31/12 hàng năm tại Đại hội Cổ đông thường niên (*The Board shall at each AGM report the remuneration of the Board's members paid for the Financial year ending 31st December*).

Biểu quyết (<i>voting</i>)			
Đồng ý (<i>agreed</i>)	:	26,081,583 cổ phần (<i>shares</i>)	(99,9995 %)
Không đồng ý (<i>not agreed</i>)	:	120 cổ phần (<i>shares</i>)	(0,0005 %)
Bỏ phiếu trắng (<i>Abstained</i>)	:	0 cổ phần (<i>shares</i>)	(0 %)

10. YÊU CẦU chấp thuận Ban giám đốc Công ty được ủy quyền để thực hiện tất cả các thủ tục cần thiết và tài liệu liên quan đến các Nghị quyết nói trên cũng như xin được sự phê chuẩn cần thiết của các cơ quan nhà nước có thẩm quyền để các Nghị quyết này có hiệu lực thi hành.

REQUESTED to approve that the Board of Directors of the Company is authorized to execute all necessary procedures and documentation concerning the above-mentioned Resolutions as well as obtaining the necessary approval from the Government authority agencies for these Resolutions take effect.

Biểu quyết (<i>voting</i>)			
Đồng ý (<i>agreed</i>)	:	26,081,703 cổ phần (<i>shares</i>)	(100 %)
Không đồng ý (<i>not agreed</i>)	:	0 cổ phần (<i>shares</i>)	(0 %)
Bỏ phiếu trắng (<i>Abstained</i>)	:	0 cổ phần (<i>shares</i>)	(0 %)

XVIII. Thông qua nghị quyết và biên bản họp Đại Hội Cổ Đông: (đính kèm Nghị quyết)
To pass through the minute and resolutions of the Shareholders' General Assembly: (attached Resolution)

Biểu quyết (<i>voting</i>)			
Đồng ý (<i>agreed</i>)	:	26,081,703 cổ phần (<i>shares</i>)	(100 %)
Không đồng ý (<i>not agreed</i>)	:	0 cổ phần (<i>shares</i>)	(0 %)
Bỏ phiếu trắng (<i>Abstained</i>)	:	0 cổ phần (<i>shares</i>)	(0 %)

Buổi họp kết thúc lúc 11.30 giờ cùng ngày. Biên bản được lập tại Đại hội và đã đọc cho mọi người cùng nghe

The meeting ended at 11.30am the same day. The minute was prepared at the Assembly and recited to all attendees.

THƯ KÝ ĐẠI HỘI/SECRETARY
(Đã ký)

CHỦ TOẠ/CHAIRMAN
(Đã ký và đóng dấu)

LƯƠNG HỒNG NGUYỄN

MICHIO NAGABAYASHI